

Collectivité  
Territoriale  
de Guyane

cnes



Ouverture le samedi 30 juillet à Awala-Yalimapo

# 6<sup>e</sup> JOURNÉES DES PEUPLES AUTOCHTONES

SPECTACLES VIVANTS | PRESTATIONS ARTISTIQUES | ART CULINAIRE | ARTISANAT | EXPOSITIONS | CONFÉRENCES

du 30 juillet au 9 août 2016  
Awala-Yalimapo | Matoury | Cayenne



WWW.CTGUYANE.FR

0594 300 600

CTGuyane

@CTdeGuyane

## *Le Mot du Président de la Collectivité territoriale de Guyane*



Quand nous avons instauré les journées de Peuples autochtones en 2011, j'étais certain de la nécessité et de la légitimité d'une telle opération.

Compte tenu de notre volonté de participer à la constitution d'un corps social harmonieux et respectueux de l'ensemble de ses composantes, il nous était alors apparu nécessaire de mener une réflexion spécifique sur les Peuples Premiers de Guyane, et sur la façon dont nous pourrions les remettre à leur juste place au sein de la société guyanaise ; à savoir au centre, et non plus à la marge.

Aujourd'hui, c'est non sans une certaine fierté que je constate, à l'aube de la 6e édition, que cette manifestation est désormais parfaitement installée dans le calendrier des grands événements culturels guyanais, et qu'elle a pleinement atteint son ambition première qui était de permettre la rencontre entre les Amérindiens issus des quatre coins du territoire et les autres habitants de la Guyane, tout en posant la question de l'histoire, des identités, et des droits fondamentaux inhérents aux peuples autochtones.

Désormais, notre objectif, avec l'avènement de la Collectivité territoriale de Guyane, sera de donner une autre dimension à cet événement, en le territorialisant dans un premier temps, avec, dès cette année, l'intégration dans le programme de la Nuit du Sanpula à Awala-Yalimapo ; puis en l'ouvrant sur l'extérieur, par l'organisation de rencontres avec d'autres représentants des peuples autochtones d'autres pays de l'Amérique du sud et de la Caraïbe, voire au-delà.

Excellentes Journées des Peuples autochtones à toutes et à tous !

**Rodolphe ALEXANDRE**

**Samedi 30 juillet 2016**

## **OUVERTURE DES 6<sup>ÈME</sup> JOURNÉES DES PEUPLES AUTOCHTONES**

11h00 **Conférence : « Pour une histoire « à parts égales » les guerres Franco-Kali'na au XVII<sup>ème</sup> siècle »**  
*Par Denis LAMAISON (Docteur en Histoire et Chargé d'enseignement à l'Université de Guyane)*  
**Awala-Yalimapo**

17h00 **Nuit du « Sanpula »**  
**Awala Yalimapo**

## **Mardi 2 août 2016**

18h00 **Conférence sur l'histoire amérindienne**  
**Hôtel de la Collectivité Territoriale de Guyane**  
Introduction de Monsieur Hervé ROBINEAU, Conseiller territorial en charge des peuples autochtones

**Genèse de la Journée Internationale et Régionale de la Journée Autochtone**  
*Madame Anne Marie CHAMBRIER (Chargée de mission en langues et autochtonie)*

**« Les Wayana sur les traces de leur histoire »**

*Marie FLEURY*

*(Ethnobotaniste et Anthropologue et Tasikale Alupki et Aïma Opoya)*

*Modérateur : Monsieur Kristen SARGE (Chef du service langue et patrimoine de la CTG)*

**Exposition/vente artisanale (rue intérieure de la CTG)**  
*Association GADEPAM*

**Animation musicale**  
*groupe sanpula « ICHAMCHAPA »*

## **Mercredi 3 août 2016**

18h00 **Conférence sur les plantes médicinales de Guyane**  
**Hôtel de la Collectivité Territoriale de Guyane**

Intervenants :

**« Plantes médicinales et perception de la nature chez les Wayana »**

*Marie FLEURY (Ethnobotaniste - Anthropologue, Tasikale Alupki et Aïma Opoya)*

*Modérateur : Madame Anne Marie CHAMBRIER (Chargée de mission en langues et autochtonie)*



## Vendredi 5 août 2016

- 18h00 **Conférence sur la Biodiversité**  
Introduction de Mme Hélène SIRDER (1ère Vice-présidente de la Collectivité Territoriale de Guyane, Présidente du Parc naturel Régional)  
**Hôtel de la Collectivité Territoriale de Guyane**
- « Nouvelles grandes questions de recherche qui émergent concernant les répercussions des changements climatiques sur les littoraux de Guyane »  
*Antoine GARDEL, Chercheur au CNRS, membre du LEEISA et membre du DGR LIGA- 1ère Vice-Présidente à la CTG*
- « La dynamique côtière de l'ouest Guyanais »  
*Johan CHEVALIER, Conservateur RNA*
- « Perception de l'instabilité côtière dans l'ouest Guyanais »  
*Dominique CHICHERIE, Stagiaire au CNRS,*

## Dimanche 7 août 2016

**Place des Palmistes**

- 10h00 Ouverture des stands artisanaux  
20h00 Fermeture des stands artisanaux

## Lundi 8 août 2016

**Place des Palmistes**

- 10h00 **Démonstration de filage de coton naturel (accompagnement joueur de flûte)**  
**Exposition photographique sur le Maraké**  
(cérémonie WAYANA)  
**Diffusion d'un film sur le Maraké de 2014**  
Réalisateur : Jean Philippe ISEL  
**Débat avec le public**  
*Avec la participation du village de Taluen (Haut Maroni)*  
*Avec Monsieur Aïma OPOYA (Artiste et rédacteur en langue Wayana)*

### **Cinéma Eldorado**

- 15h00 « L'ETREINTE DU SERPENT »  
Film réalisé par Ciro GUERRA  
Genre : Drame - Aventure  
Durée : 2h04
- 17h00 « Cultures et traditions Wayana à travers l'image »  
*Association « Chercheurs d'autres »*
- 1er court métrage : « Amour impossible »**  
Durée: 15 minutes  
Débat
- 2ème court métrage : « Kailawa Wayan Akenaptépon »**  
Durée : 15 minutes  
Débat

## SOIRÉE CULTURELLE

Place des Palmistes (8 août 2016)  
(sous réserve de modification)

- 19h00 **Groupe Wayâpi**  
*(Trois sauts)*
- 19h20 Association péruvienne
- 19h40 **COFCA**  
*(CACAO)*
- 20h00 **Groupe de Camopi**  
*(Téko)*
- 20h20 **Association Malani Bonon**  
*(Kali'na Village Terre rouge de Saint laurent)*
- 20h40 **Groupe Folklorique**
- 21h00 **K'nolo**  
*(Kali'na - Village Pierre de Saint-Laurent)*
- 21h20 **Groupe culturel Wayana**  
*(Cayodé/Elahé/Taluen/Antécum pata)*
- 21h40 **Sololia Wachiba Tokoro**  
*(Kali'na -Village Espérance de Saint-laurent)*
- 22h00 **Groupe Bushinengue**
- 22h20 **Groupe Kulasiwai**  
*(Kali'na -Awala-Yalimapo)*
- 22h40 **Ass. TAKAA**  
*(Paykweneh Village Espérance/Gabaret St-Georges de l'Oyapock)*
- 23h00 **Groupe PALANA BONON**  
*(Kali'na -Awala-Yalimapo)*
- 23h20 **Groupe culturel Paykweneh**  
*(Trois palétuviers)*
- 23h40 **Ayawandé**  
*(Awala-Yalimapo – Kali'na)*
- 00h30 **Fin de programme**

## Mardi 9 août 2016

# Clôture des 6<sup>e</sup> journées des Peuples Autochtones

- 07h00 Rendez vous au Village Sainte Rose de Lima de Matoury
- 08h00 Cérémonie Chamannique  
**Rond Point Califourchon**
- 8h30 Discours des Officiels et des autorités coutumières
- 09h30 Animation musicale
- 09h45 Départ de Sainte Rose de Lima pour la Chambre de Commerce et de l'Industrie de la Guyane (CCIG)
- 10h00 Genèse de la Journée Internationale et Régionale de la Journée des peuples Autochtones  
*Madame Anne Marie CHAMBRIER (Chargée de mission en langues et autochtonie)*
- 11h00 Conférence :  
« Pour une histoire « à parts égales » les guerres Franco-Kali'na au XVII<sup>ème</sup> siècle »  
*Denis LAMAISON (Docteur en Histoire et Chargé d'Enseignement à l'Université de Guyane)*
- 11h00 FORUM DES JEUNES (sur réservation uniquement)  
**Auditorium de la CCIG**
- 17h00 Défilé des représentants des peuples Amérindien, Bushinengué, Boliviens, Péruviens, Créoles et Hmong en tenues traditionnelles.  
CIRCUIT : Départ: rue Elisa ROBERTIN (au pied de la pente Cépérou) , rue LALOUETTE, rue ARAGO, avenue du GENERAL DE GAULLE, allée JOSE SYLVESTRE
- Cérémonie Chamannique sur la Place des Palmistes  
(Chants de bénédiction et danse Maraka)
- Discours officiels

## SOIRÉE CULTURELLE

Place des Palmistes (9 août 2016)  
(sous réserve de modification)

- 19h00 **K'nolo**  
*(village Pierre de Saint-Laurent – Kali'na)*
- 19h20 **Groupe culturel Wayana**  
*(Cayodé/Elahé/Taluen/Antécum pata)*
- 19h40 **Contes Amérindiens de Guyane- Eugène Mac Instosh**  
*(Kali'na - St-Laurent)*
- 20h00 **Ass.ADIADY**  
*(Paykweneh – Villages de Macouria)*
- 20h20 **Sololia Wachiba Tokoro**  
*(Kali'na -Village Espérance de Saint-laurent)*
- 20h40 **Groupe culturel Paykweneh**  
*(Trois palétuviers)*
- 21h00 **KA'ULU Bonon**  
*(Kali'na - Kourou)*
- 21h20 **Groupe Wayâpi**  
*(Trois sauts)*
- 21h40 **Groupe PALANA BONON**  
*(Kali'na -Awala-Yalimapo)*
- 22h00 **Ass. TAKAA**  
*(Paykweneh Village Espérance/Gabaret St-Georges de l'Oyapock)*
- 22h20 **Groupe Kulasiwai**  
*(Kali'na -Awala-Yalimapo)*
- 22h40 **Groupe de Camopi**  
*(Téko)*
- 23h00 **Ayawandé**  
*(Kali'na - Awala-Yalimapo)*
- 00h00 : Clôture des JPA

## Du 9 juillet 2016 au 17 juin 2017

Exposition de l'art amérindien



Exposition sur le Manioc, « un patrimoine amérindien en partage »  
Musée des Cultures Guyanaise  
78 rue Madame Payé - Cayenne

## Du 2 au 13 août 2016

Exposition « Portraits d'artisans »

Maison de l'artisanat et des produits naturels de Guyane

du mardi au vendredi de 9h00 à 16h00

le samedi de 9h00 à 13h00

11 rue Pichevin 97300 Cayenne

Association GADEPAM en partenariat avec le Parc Amazonien de Guyane